
DEWALT®

XR LI-ION

402117 - 10 RO

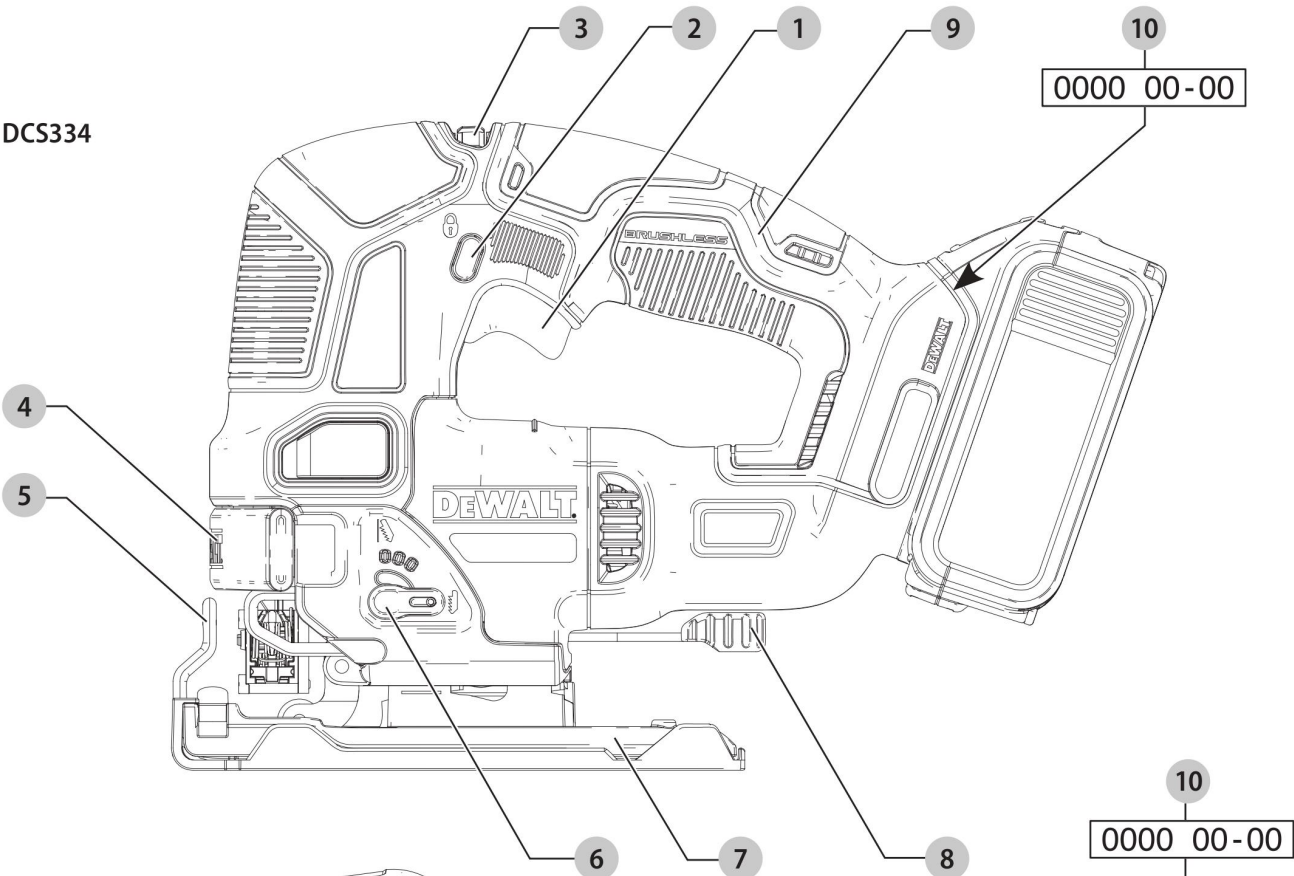
Traducere a instrucțiunilor originale

DCS334

DCS335

Fig. A

DCS334



DCS335

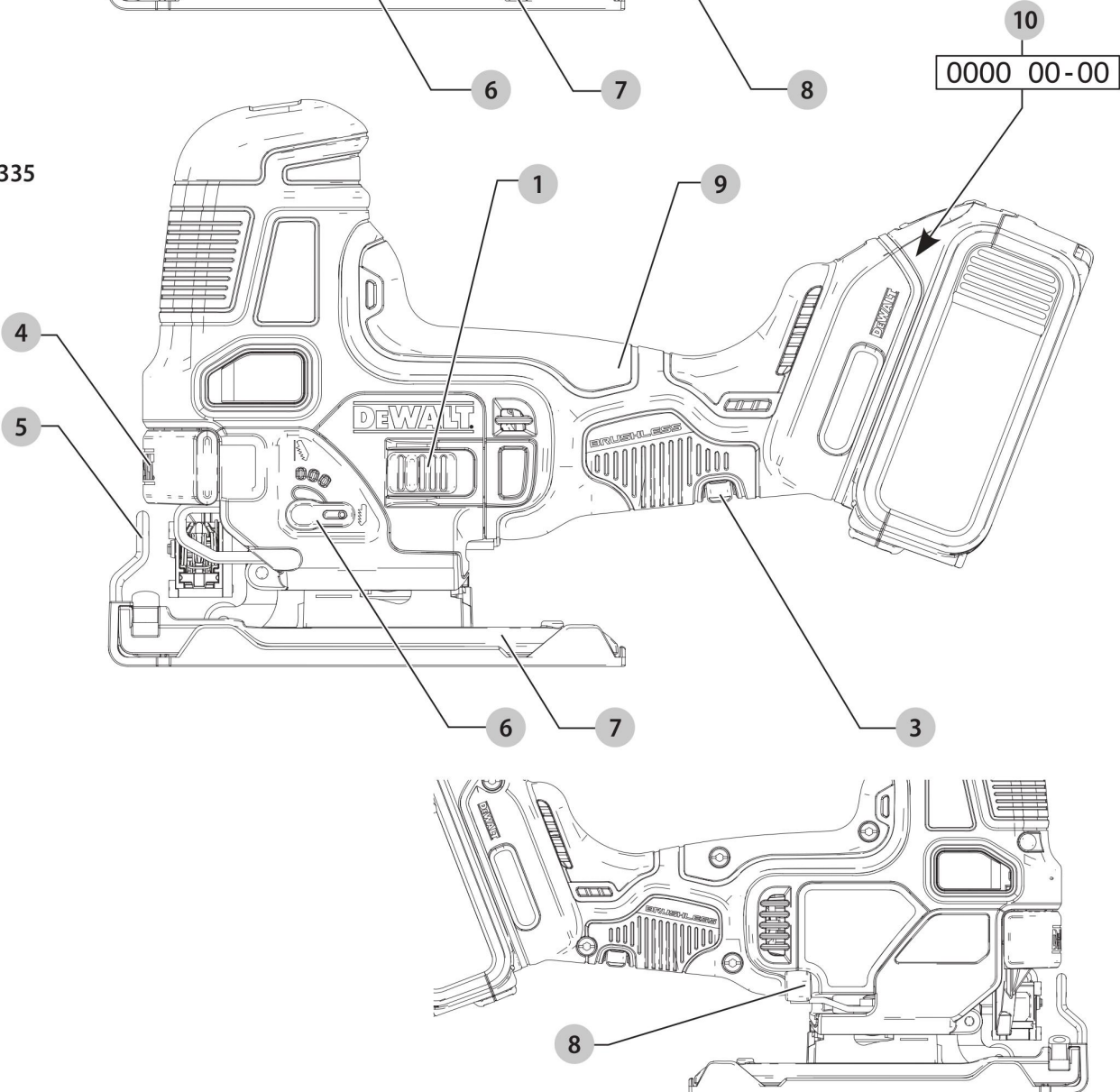


Fig. B

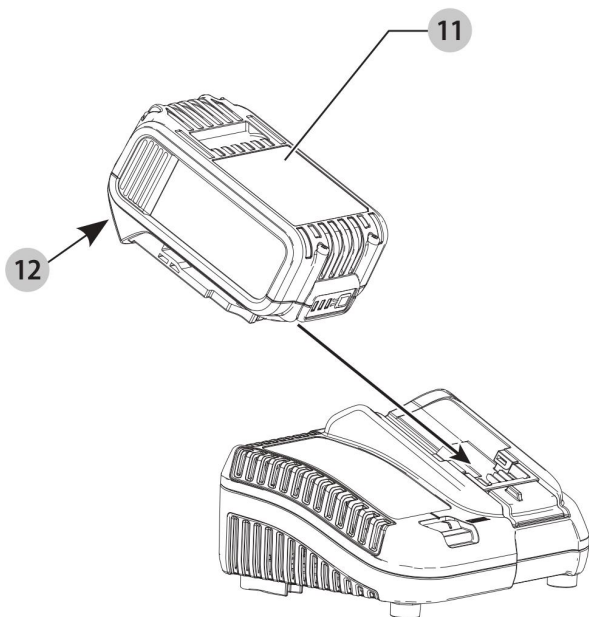


Fig. C

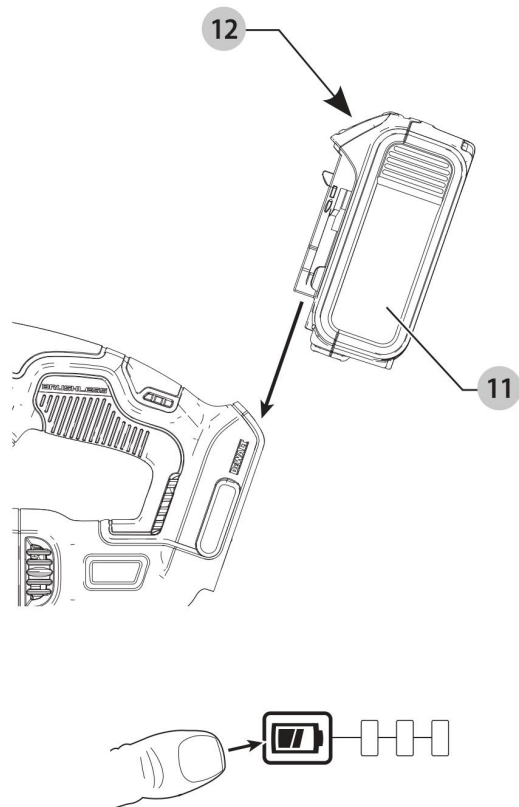


Fig. D

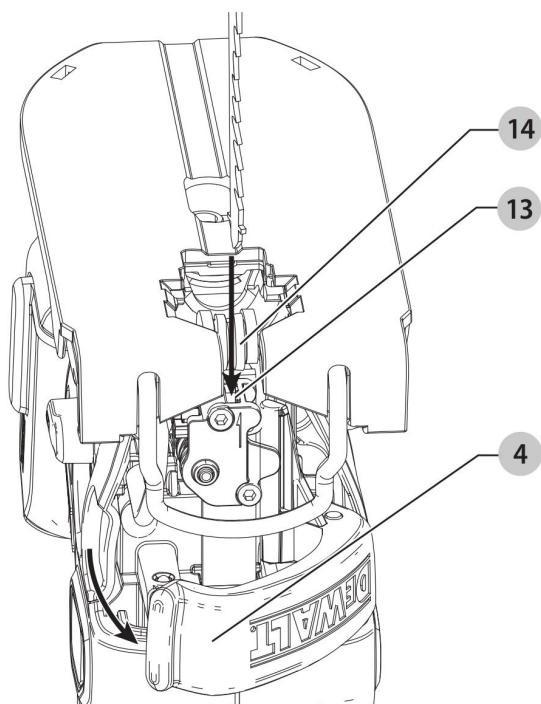


Fig. E

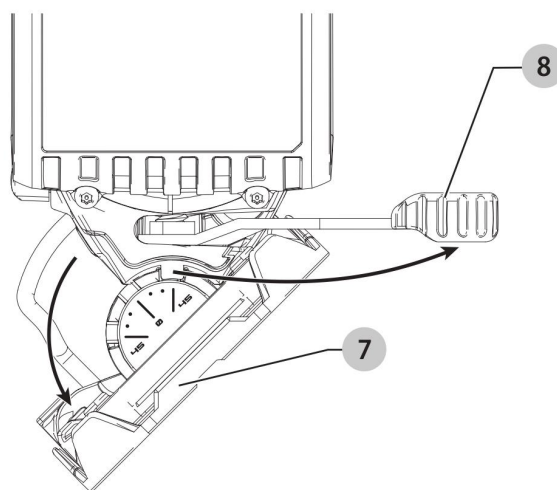


Fig. F

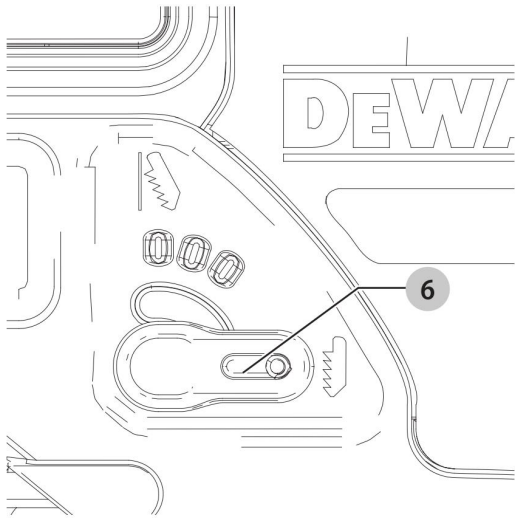


Fig. G

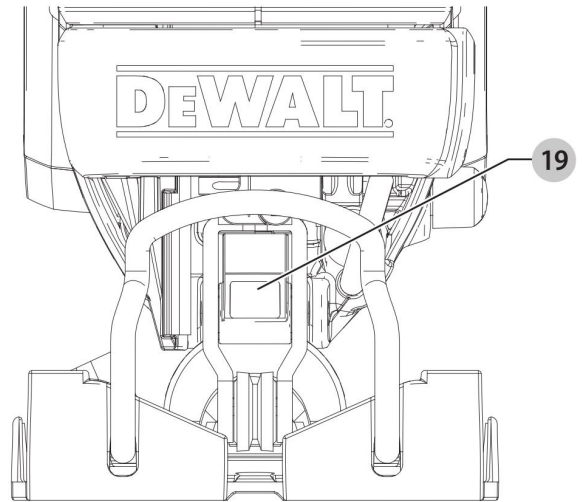


Fig. H

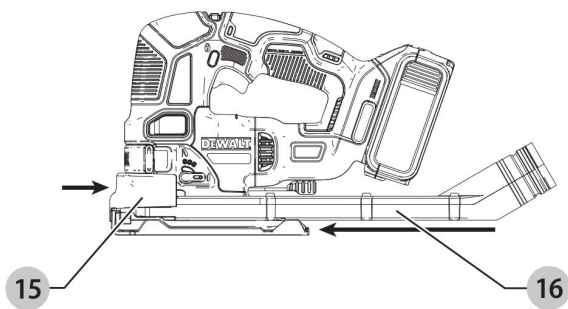


Fig. I

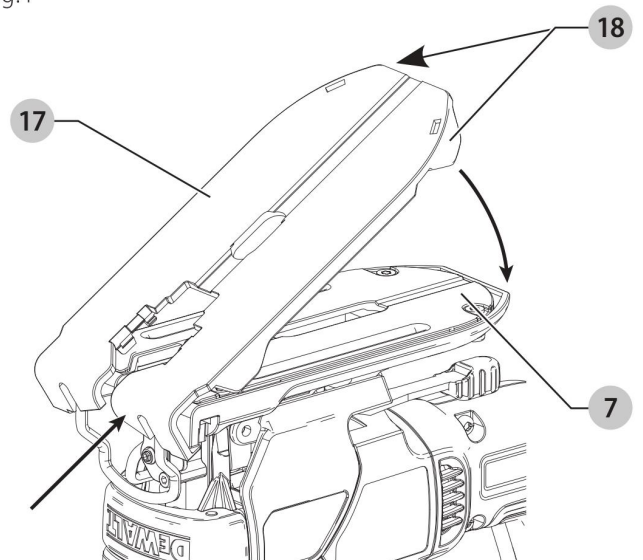


Fig. J

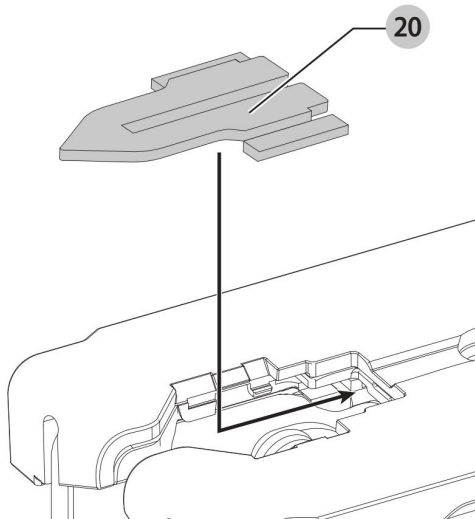


Fig. K

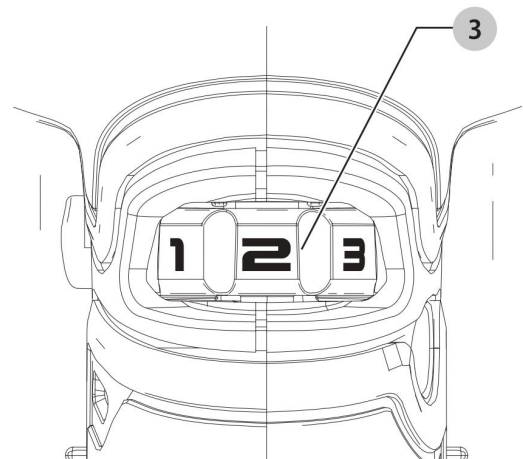


Fig. L

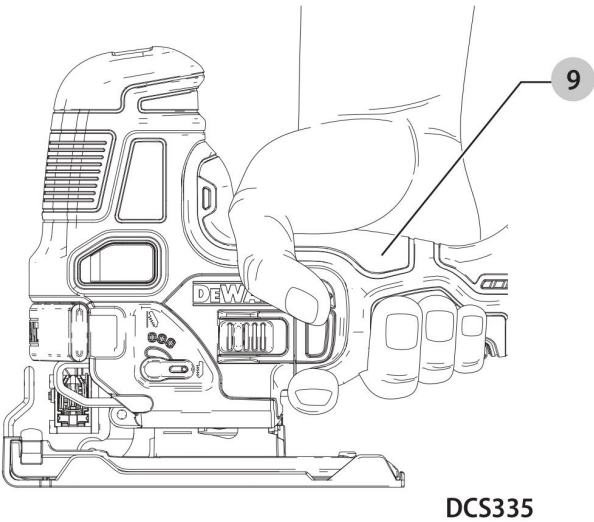
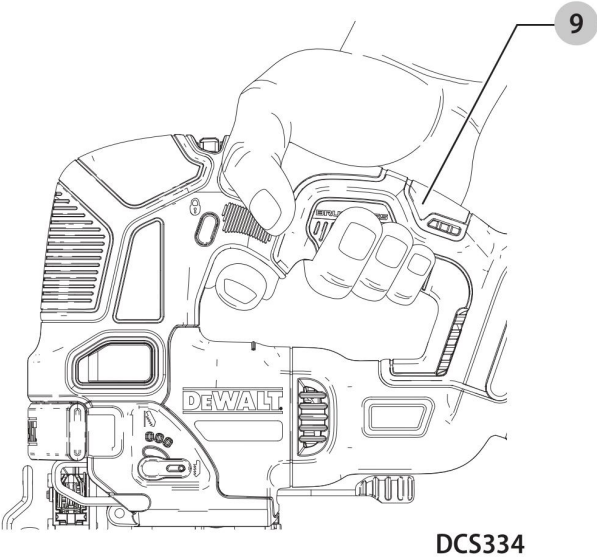


Fig. M

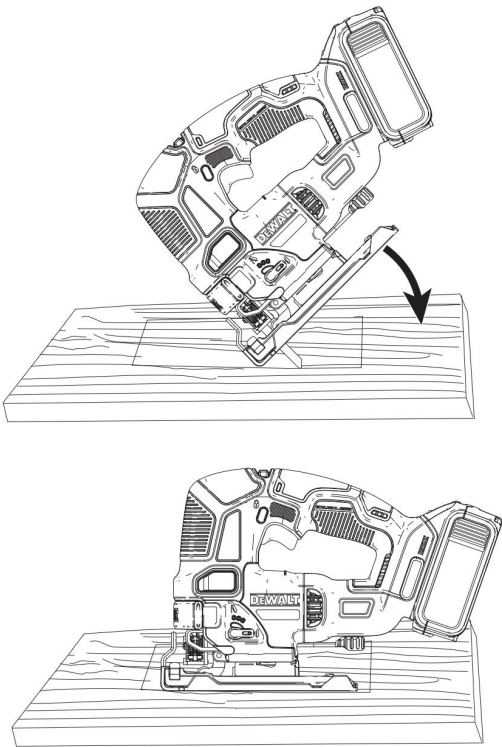
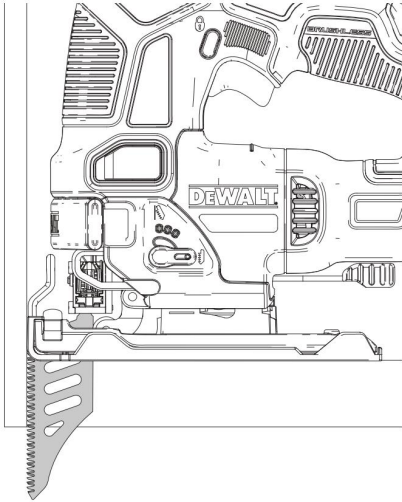


Fig. N



FIERĂSTRĂU PENDULAR CU ACUMULATOR

DCS334, DCS335

Felicitări!

Ați ales o unealtă DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea cu minuțiozitate fac ca DEWALT să fie unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

Specificații tehnice

		DCS334	DCS335
Tensiune	V_{cc}	18	18
Tip		1	1
Tip acumulatori		Li-Ion	Li-Ion
Turație în gol	min^{-1}	0-3200	1000-3200
Lungimea cursei	mm	26	26
Adâncime de tăiere în:			
lemn	mm	135	135
aluminu	mm	25	25
oțel	mm	10	10
Capacitate de înclinare (s/d)	°	0-45	0-45
Greutate (fără acumulator)	kg	2,1	2,0

Valorile totale ale zgomotului și ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN62841-2-11:

L_{PA} (nivel presiune sonoră emisă)	dB(A)	84	86
L_{WA} (nivel putere sonoră)	dB(A)	95	97
K (marjă pentru nivelul sonor dat)	dB(A)	3	3

În timpul tăierii plăcilor				
Mâner				
Valoarea emisiilor de vibrații $a_{h,B} =$	m/s^2	7,0	5,3	
Marjă K =	m/s^2	1,5	1,5	
Valoarea emisiilor de vibrații $a_{h,B} =$	m/s^2	—	13,3	
Marjă K =	m/s^2	—	3,6	
Când tăiați plăci metalice				
Mâner				
Valoarea emisiilor de vibrații $a_{h,M} =$	m/s^2	5,8	5,1	
Marjă K =	m/s^2	1,5	1,5	
Cap				
Valoarea emisiilor de vibrații $a_{h,M} =$	m/s^2	—	8,1	
Marjă K =	m/s^2	—	2,3	

Nivelul vibrațiilor menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN62841 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



AVERTISMENT: Nivelul declarat al vibrațiilor este valabil pentru principalele aplicații ale unelei. Totuși, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații poate diferi. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: efectuați întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrați mâinile calde, organizarea modelelor de lucru.

Declarație de conformitate CE

Directiva cu privire la Echipamentele Tehnologice



Fierăstrău pendular cu acumulator DCS334, DCS335

DEWALT declară că aceste produse descrise în **Specificațiile tehnice** sunt conforme cu normele:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din partea din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.

Markus Rempel
Director tehnic
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania
23.05.2018



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atent la aceste simboluri.

Acumulatori				Încărcătoare/timp de încărcare (Minute)					
Cat #	V _{cc}	Ah	Greutate (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	540	300	180	180	120	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	140	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	185	100	60	60	60	120



PERICOL: Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, **va determina decesul sau vătămarea gravă.**



AVERTISMENT: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **ar putea determina decesul sau vătămarea gravă.**



ATENȚIE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate determina vătămări minore sau medii.**

OBSERVAȚIE: Indică o practică **necorelată cu vătămarea corporală** care, dacă nu este evitată, **poate determina daune ale bunurilor.**



Indică un pericol de șoc electric.



Indică risc de incendiu.

Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



AVERTISMENT: Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/ sau vătămări grave.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.

1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidente.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

2) Siguranța electrică

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.**
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care operarea unei unele electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o sursă de alimentare protejată cu întrerupător pentru lipsa circuitului de împământare (GFCI).** Utilizarea unui dispozitiv GFCI reduce riscul electrocutării.

3) Siguranța corporală

- Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și respectați regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipamentul de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminta de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru

urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămările corporale.

- c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriți-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile față de componentele în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.
- h) **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a uneltei să vă facă să deveniți neatent și să ignorați principiile de securitate ale uneltei.** O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă într-o clipită.

4) Utilizarea și îngrijirea uneltei electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul, dacă este demontabil, de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
- d) **Nu depozitați unelte electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Unelte electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor**

și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeți repararea uneltei electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.

- f) **Păstrați unelte de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca unelte de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea uneltei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.
- h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a uneltei în situații neașteptate.

5) Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator

- a) **Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.
- b) **Utilizați unelte electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați.** Utilizarea oricăror alți acumulatori poate genera riscuri de vătămare și incendiu.
- c) **Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne.** Scurt-circuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul în care survine contactul accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultați, de urgență, medicul.** Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- e) **Nu folosiți un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți bateria sau unealta la foc sau temperatură excesivă.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora bateria și poate crește riscul de incendiu.

6) Service

- a) **Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de**

schimb identice. Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța unelei electrice.

- b) **Niciodată nu serviți acumulatorii deteriorați.** Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.

Reguli suplimentare de siguranță pentru fierăstraiele pendulare

- **Țineți unealta electrică de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care unealta de debitat poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un cablu sub tensiune va determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei și va cauza electrocutarea operatorului.
- **Utilizați clești sau o altă modalitate practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ținând piesa de prelucrat în mână sau sprijinită de corp, aceasta va fi instabilă și poate conduce la pierderea controlului.
- **Lăsați motorul să se oprească complet înainte de a retrage lama din secțiune (fanta realizată prin tăiere).** O lamă în mișcare poate lovi piesa de prelucrat, determinând ruperea lamei sau pierderea controlului și eventuale vătămări corporale.
- **Țineți mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și unsoare.** Astfel se va permite un control mai bun asupra unelei.
- **Păstrați lamele ascuțite.** Lamele boante pot determina fierăstrăul să devieze sau să se blocheze în timpul apăsării pe acesta.
- **Curățați des unealta, în special după activități dificile.** Praful și șpanul conținând particule metalice se acumulează adesea pe suprafețele interioare și pot cauza pericolul de electrocutare.
- **Nu operați această unealtă pe perioade îndelungate de timp.** Vibrațiile cauzate de utilizarea acestei unele pot cauza vătămări iremediabile asupra degetelor, mâinilor și brațelor. Purtați mănuși pentru o protecție suplimentară și faceți pauze dese pentru a limita timpul zilnic de utilizare.

Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Afectarea auzului.
- Riscul de accidente cauzate de componentele neacoperite ale lamei fierăstrăului.
- Pericole asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma tăierii lemnului, în special a stejarului, fagului și MDF.
- Riscul de vătămări corporale datorat particulelor proiectate.
- Riscul de arsuri cauzate de accesoriile încălzite pe durata operării.
- Riscul de vătămări corporale datorat utilizării prelungite.

Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca tensiunea

acumulatorului să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații. De asemenea, asigurați-vă că tensiunea încărcătorului dvs. corespunde cu aceea a sursei de alimentare.



Încărcătorul dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN60335; prin urmare, nu este necesară împământarea.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil la unitatea de service DEWALT.

Înlocuirea ștecherului (numai pentru Marea Britanie și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din ștecher.
- Conectați cablul albastru la borna neutră.



AVERTISMENT: Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherul de bună calitate. Siguranță recomandată: 3 A.

Utilizarea unui cablu prelungitor

Un cablu prelungitor nu ar trebui folosit decât dacă este absolut necesar. Utilizați un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a încărcătorului dvs. (consultați **Specificațiile tehnice**). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 mm²; lungimea maximă este de 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Încărcătoarele

Încărcătoarele DEWALT nu necesită nicio reglare și sunt concepute să fie cât mai ușor posibil de operat.

Instrucțiuni importante de siguranță pentru toate încărcătoarele de acumulatori

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI: Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și operare pentru încărcătoarele de acumulatori (consultați secțiunea **Specificații tehnice**).

- Înainte de a utiliza stația de încărcare, citiți toate instrucțiunile și marcasele de atenționare de pe încărcător, de pe acumulator și de pe produsul cu acumulator.



AVERTISMENT: Pericol de șoc electric. Nu lăsați niciun lichid să pătrundă în interiorul încărcătorului. Se poate genera șoc electric.



AVERTISMENT: Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv pentru curentul rezidual cu un curent nominal de 30 mA sau mai puțin.



ATENȚIE: Pericol de arsuri. Pentru a reduce riscul de vătămare, încărcăți exclusiv acumulatori reîncărcabili DEWALT. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, determinând vătămări și daune.



ATENȚIE: Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

OBSERVAȚIE: În anumite condiții, cu încărcătorul conectat la sursa de alimentare, contactele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi scurtcircuitate de materiale străine. Materialele străine conductibile precum, fără a se limita însă la, vată minerală, folie de aluminiu sau orice depunere de particule metalice trebuie ținute la distanță de compartimentele încărcătorului. Deconectați întotdeauna încărcătorul de la sursa de alimentare atunci când nu există acumulator în compartiment. Deconectați încărcătorul înainte de a încerca să îl curățați

- **NU încercați să încărcați acumulatorul cu alte încărcătoare decât cele specificate în acest manual.** Încărcătorul și acumulatorul sunt special concepute să funcționeze împreună.
- **Aceste încărcătoare nu sunt destinate altor scopuri decât celor de încărcare a acumulatorilor reîncărcabili DEWALT.** Orice alte utilizări pot genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.
- **Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.**
- **Când deconectați încărcătorul, trageți de ștecher și nu de cablu.** Astfel se va reduce riscul de deteriorare a ștecherului și a cablului electric.
- **Asigurați-vă că nu este posibil să se calce pe cablu, că nimeni nu se poate împiedica de acesta și că nu este, de altfel, supus deteriorării sau deformării.**
- **Nu utilizați un cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar.** Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.
- **Nu poziționați niciun obiect deasupra încărcătorului sau nu poziționați încărcătorul pe o suprafață moale ce poate bloca fantele de aerisire și poate conduce la o căldură internă excesivă.** Amplasați încărcătorul într-o poziție ferită de orice sursă de căldură. Încărcătorul este ventilat prin fantele din partea superioară și din partea inferioară a carcasei.
- **Nu operați încărcătorul cu un cablu sau ștecher deteriorat** —prevedeți imediat înlocuirea acestora.
- **Nu operați încărcătorul dacă a suferit o lovitură puternică, dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel.** Duceți-l la un centru de service autorizat.
- **Nu dezamblați încărcătorul; duceți-l la un centru de service autorizat atunci când sunt necesare operații de service sau reparații.** Reasamblarea incorectă poate genera risc de șoc electric, electrocutare sau incendiu.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit imediat de către producător, agentul său de service sau orice altă persoană calificată pentru a evita orice pericol.
- **Deconectați stația de încărcare de la priză înainte de a încerca orice operație de curățare.** Astfel se va reduce riscul de șoc electric. Scoaterea acumulatorului nu va reduce acest risc.
- **NICIODATĂ** nu încercați să conectați două încărcătoare simultan.
- **Încărcătorul este conceput să opereze cu o tensiune electrică standard de 230 V. Nu încercați să îl utilizați**

cu nicio altă tensiune. Această recomandare nu se aplică încărcătorului auto.

Încărcarea acumulatorului (Fig. B)

1. Conectați stația de încărcare la o priză corespunzătoare înainte de a introduce acumulatorul.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător **11**, asigurându-vă că acesta este poziționat corect. Indicatorul luminos roșu (încărcare) va lumina intermitent în mod repetat, indicând că procesul de încărcare a început.
3. Finalizarea încărcării va fi indicată de indicatorul luminos roșu care va rămâne APRINS continuu. Acumulatorul este complet încărcat și poate fi utilizat imediat sau poate fi lăsat în încărcător. Pentru a scoate acumulatorul din încărcător, apăsați butonul de eliberare **12** de pe acumulator.

NOTĂ: Pentru asigurarea unei performanțe și durate de viață maxime a acumulatorilor litiu-ion, încărcați complet înainte de prima utilizare.

Operarea încărcătorului

Consultați indicatorii de mai jos privind starea de încărcare a acumulatorului.

Indicatoare de încărcare		
	Se încarcă	
	Încărcat complet	
	Decalaj acumulator fierbinte/rece*	

*Indicatorul luminos roșu se va aprinde intermitent continuu, dar rămâne aprins un indicator luminos galben în timpul acestei operații. După ce acumulatorul a atins o temperatură corespunzătoare, indicatorul luminos galben se stinge și încărcătorul reia procedura de încărcare.

Încărcătorul(oarele) compatibil(e) nu va/vor încărca un acumulator defect. Încărcătorul va indica baterie defecte atunci când nu luminează.

OBSERVAȚIE: Aceasta ar putea însemna, de asemenea, o problemă la încărcător.

Dacă încărcătorul indică o problemă, duceți-l împreună cu acumulatorul la un centru de service autorizat pentru a fi testat.

Decalaj de întârziere acumulator fierbinte/rece

Atunci când încărcătorul detectează prezența unui acumulator prea fierbinte sau prea rece, acesta pornește automat un decalaj de întârziere pentru acumulatorul fierbinte/rece, suspendând încărcarea până când acumulatorul ajunge la o temperatură corespunzătoare. Încărcătorul comută apoi automat în modul de încărcare a acumulatorului. Această funcție asigură o durată maximă de viață a acumulatorului.

Un acumulator rece se va încărca la jumătate din capacitate față de unul cald. Acumulatorul se va încărca la acea viteză redusă pe toată perioada ciclului de încărcare și nu va reveni la viteză maximă de încărcare chiar dacă acesta se încălzește.

Încărcătorul DCB118 este echipat cu un ventilator intern proiectat să răcească acumulatorul. Ventilatorul va porni automat atunci când acumulatorul trebuie să fie răcit.

Nu utilizați niciodată încărcătorul dacă ventilatorul nu funcționează corect sau dacă fantele de ventilație sunt blocate. Nu permiteți ca obiectele străine să pătrundă în interiorul încărcătorului.

Sistemul electronic de protecție

Unelte cu acumulatori XR Li-Ion sunt prevăzute cu un sistem de protecție electronică ce va proteja acumulatorul împotriva suprasarcinii, supraîncălzirii sau descărcării profunde.

Unealta se va opri în mod automat dacă sistemul de protecție electronică este activat. În acest caz, poziționați acumulatorul Li-Ion pe încărcător până când este încărcat complet.

Suportul de perete

Aceste încărcătoare sunt proiectate pentru a fi montate pe perete sau să stea în poziție verticală pe o suprafață a mesei sau pe o suprafață de lucru. În cazul montării pe perete, poziționați încărcătorul la îndemână într-o priză electrică, și departe de un colț sau alte obstacole care ar putea împiedica fluxul de aer. Utilizați partea din spate a încărcătorului ca șablon pentru amplasarea șuruburilor de fixare pe perete. Montați încărcătorul în siguranță, cu ajutorul unor șuruburi pentru gips-carton (achiziționate separat) de cel puțin 25,4 mm lungime, cu un diametru al capului de șurub 7-9 mm, înșurubate în lemn la o adâncime optimă, lăsând expus aproximativ 5,5 mm din șurub. Aliniați fantele de pe partea din spate a încărcătorului cu șuruburile expuse și introduceți pe deplin în sloturi.

Instrucțiuni de curățare a încărcătorului



AVERTISMENT: Pericol de șoc electric. Deconectați încărcătorul de la priză înainte de curățare. Murdăria și unsoarea pot fi eliminate de pe partea exterioară a încărcătorului folosind o cârpă sau o perie moale nemetalică. Nu folosiți apă sau orice altă soluție de curățare. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a unelei în lichid.

Acumulatori

Instrucțiuni importante de siguranță pentru toți acumulatorii

Atunci când comandați acumulatori de schimb, asigurați-vă că includeți numărul de catalog și tensiunea.

Acumulatorul nu este complet încărcat când îl scoateți din cutie. Înainte de a utiliza acumulatorul și încărcătorul, citiți instrucțiunile de siguranță de mai jos. Apoi urmați procedurile de încărcare menționate.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

- **Nu încărcăți sau nu utilizați acumulatorul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Introducerea sau scoaterea acumulatorului din încărcător poate aprinde pulberile sau vaporii.
- **Nu introduceți niciodată acumulatorul forțat în încărcător. Nu modificați acumulatorul în niciun fel pentru a intra într-un încărcător necompatibil, deoarece acesta se poate rupe, cauzând vătămări corporale grave.**

- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare DEWALT.**
- **NU stropiți sau nu scufundați în apă sau alte lichide.**
- **Nu depozitați sau nu utilizați unealta și acumulatorul în locații în care temperatura poate atinge sau depăși 40 °C (104 °F) (precum ateliere în aer liber sau construcții metalice pe timpul verii).**
- **Nu incinerăți acumulatorul chiar dacă este foarte deteriorat sau dacă este complet uzat.** Acumulatorul poate exploda în foc. Se creează vapori și materiale toxice când acumulatorii litiu ion sunt arși.
- **În cazul în care lichidul din acumulator intră în contact cu pielea, spălați imediat zona cu apă și săpun delicat.** În cazul în care lichidul acumulatorului intră în ochi, clătiți ochii deschiși timp de 15 minute sau până când trece iritația. În cazul în care este necesară asistență medicală, informați medicul că electrolitul acumulatorului este compus dintr-un amestec de carbonați organici lichizi și săruri de litiu.
- **Conținutul celulelor deschise ale acumulatorului pot cauza iritație respiratorie.** Aerisiți zona de lucru. În cazul în care simptomele persistă, consultați medicul.



AVERTISMENT: Pericol de arsuri. Lichidul acumulatorului poate fi inflamabil dacă este expus la scânteii sau flăcări.



AVERTISMENT: Nu încercați niciodată să deschideți acumulatorul sub niciun motiv. În cazul în care acumulatorul este crăpat sau deteriorat, nu îl introduceți în încărcător. Nu striviți, nu scăpați sau nu deteriorați acumulatorul. Nu utilizați un acumulator sau un încărcător care a suferit o lovitură puternică, a fost scăpat pe jos, a fost călcat sau deteriorat în vreun fel (ex. înțepat cu un cui, lovit cu un ciocan, călcat în picioare). Se poate genera șoc electric sau electrocutare. Acumulatorii deteriorați trebuie returnați la centrul de service pentru reciclare.



AVERTISMENT: Pericol de incendiu. Nu depozitați și nu transportați acumulatorul astfel încât obiectele metalice să poată intra în contact cu bornele expuse ale acumulatorului. De exemplu, nu așezați acumulatorul în șorțuri, buzunare, cutii de scule, cutii de produse, sertare etc., cu cuie, șuruburi, chei etc.



ATENȚIE: Când nu este în funcțiune, poziționați unealta pe partea laterală, pe o suprafață stabilă unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere. Unele unelte cu acumulatori mari vor sta vertical pe acumulator, însă pot fi ușor răsturnate.

Transport



AVERTISMENT: Pericol de incendiu. Transportarea acumulatorilor poate cauza eventual incendii dacă bornele acestora intră accidental în contact cu materiale conductoare. În cazul transportării acumulatorilor, asigurați-vă că bornele acestora sunt protejate și bine izolate de materialele cu care ar putea intra în contact și care ar putea cauza un scurtcircuit.

Acumulatorii DEWALT sunt conformi cu toate normele aplicabile privind expediția, așa cum sunt descrise de standardele legale și din domeniu, care includ Recomandările ONU privind transportul mărfurilor periculoase; Normele privind mărfurile periculoase ale Asociației Internaționale de Transport Aerian

(IATA), Codul Internațional Maritim al Mărfurilor Periculoase (IMDG) și Acordul European privind Transportul Internațional al Mărfurilor Periculoase pe Cale Rutieră (ADR). Celulele și acumulatorii cu ioni de litiu au fost testați conform secțiunii 38.3 din Normele ONU privind transportul mărfurilor periculoase, Manualul de teste și criterii.

În majoritatea cazurilor, expedierea unui acumulator DEWALT este scutită de la clasificarea ca material periculos complet reglementat din Clasa 9. În general, numai transporturile care conțin o baterie litiu-ion, cu un rating de energie mai mare de 100 Watt/Ore (Wh), vor necesita a fi expediate ca fiind din clasa reglementată 9. Toți acumulatorii cu ioni de litiu prezintă clasificarea wați oră pe ambalaj. Mai mult, din cauza complexității de reglementare, DEWALT nu recomandă transportul aerian al acumulatorilor litiu-ion singuri, indiferent de caracteristicile de putere. Expedierile de unelte cu acumulatori (kituri combinate) pot fi livrate pe calea aerului în cazul în care caracteristicile de putere ale acumulatorului nu sunt mai mari de 100 Whr.

Indiferent dacă o expediere este scutită sau complet reglementată, expeditorul are responsabilitatea de a consulta cele mai recente regulamente privind ambalarea, etichetarea/marcarea și cerințele legate de documentație.

Informațiile din această secțiune a manualului sunt oferite cu bună-credință și sunt considerate exacte în momentul redactării documentului. Cu toate acestea, nu se acordă nicio garanție explicită sau implicită. Cumpărătorul are responsabilitatea de a se asigura că activitățile sale sunt conforme cu normele aplicabile.

OBSERVAȚIE: Acumulatorii din litiu-ion nu trebuie introduși în bagajul de cală

Transportarea acumulatorului FLEXVOLT™

Acumulatorul DEWALT FLEXVOLT™ are două moduri: **Utilizare** și **Transport**.

Modul de utilizare: Atunci când acumulatorul FLEXVOLT™ nu este în unealtă sau se află într-un produs DEWALT 18 V, va funcționa ca un acumulator de 18 V. Atunci când bateria FLEXVOLT™ este într-un produs de 54 V sau unul de 108 V (54 V două baterii), aceasta va funcționa ca o baterie de 54 V.

Modul de transport: Când capacul este atașat la acumulatorul FLEXVOLT™, acesta se află în modul de transport. A se păstra capacul pentru expediere.

Atunci când este în modul de transport, șirurile de celule sunt deconectate electric în interiorul ambalajului, rezultând în 3 acumulatori cu un rating mai mic Watt oră (Wh), comparativ cu 1 acumulator cu un rating de Watt oră mai mare. Această creștere a cantității de 3 acumulatori cu rating de Watt oră mai mic poate scuti pachetul de anumite reglementări de transport maritim, care sunt impuse asupra acumulatorilor cu caracteristici Watt oră mai mari.

De exemplu, evaluarea de transport Wh poate indica 3 × 36 Wh, adică 3 acumulatori de 36 Wh

Exemplu al etichetei de marcare pentru



fiecare. Evaluarea de utilizare Wh poate indica 108 Wh (1 acumulator implicit).

Recomandări de depozitare

1. Cel mai bun loc de depozitare este un spațiu răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de căldura sau frigul excesive. Pentru performanța și durata de viață optime ale acumulatorului, depozitați acumulatorii la temperatura camerei atunci când nu sunt folosiți.
2. Pentru depozitarea pe perioade lungi și pentru rezultate optime, este recomandat să depozitați acumulatorul încărcat complet într-un loc răcoros și uscat, scos din încărcător.

NOTĂ: Acumulatorii nu trebuie depozitați descărcați complet. Acesta va trebui reîncărcat înainte de utilizare.

Etichetele de pe încărcător și de pe acumulator

Pe lângă pictogramele utilizate în acest manual, etichetele de pe încărcător și de pe acumulator pot indica următoarele pictograme:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Consultați **Specificația tehnică** pentru timpul de încărcare.



Nu puneți în contact cu obiecte conductibile.



Nu încărcați acumulatori deteriorați.



Nu expuneți la apă.



Prevedeți imediat înlocuirea cablurilor defecte.



Încărcați doar la temperaturi cuprinse între 4 °C și 40 °C.



Doar pentru utilizarea în interior.



Eliminați acumulatorul în mod responsabil cu privire la mediul înconjurător.

LI-ION



Încărcați acumulatorii DEWALT numai cu încărcătoarele DEWALT specificate. Încărcarea altor acumulatori decât cei specificați DEWALT cu un încărcător a DEWALT poate provoca explozia acestora sau poate duce la alte situații periculoase.



Nu incinerați acumulatorii.



UTILIZARE (fără capacul pentru transport). Exemplu: Evaluarea Wh indică 108 Wh (1 acumulator de 108 Wh).



TRANSPORT (cu capacul pentru transport încorporat). Exemplu: Evaluarea Wh indică 3 x 36 Wh (3 acumulatori de 36 Wh).

Tip acumulator

DCS334 și DCS335 funcționează cu acumulatori de 18 volți.

Pot fi utilizați acești acumulatori: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546, DCB187, DCB547. Pentru mai multe informații citiți **Specificațiile tehnice**

Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Fierăstrău pendular cu acumulator
- 1 Protecție împotriva zgârierii tălpii
- 1 Port pentru praf
- 1 Colector pentru praf
- 1 Port pentru praf
- 1 Acumulator Li-Ion (modelele C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
- 2 Acumulatori Li-Ion (modelele C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)
- 3 Acumulatori Li-Ion (modelele C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)
- 1 Manual de instrucțiuni

OBSERVAȚIE: Acumulatorii, încărcătoarele și cutiile de depozitare și transport nu sunt incluse cu modelele N. Acumulatorii și încărcătoarele nu sunt incluse în cazul modelelor NT. Modelele B includ acumulatori Bluetooth®.

- Verificați eventualele deteriorări ale unelei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
- Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înainte de utilizare.

Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.

Amplasarea codului pentru dată (Fig. A)

Codul pentru dată **10**, care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2018 XX XX

Anul fabricației

Descriere (Fig. A)



AVERTISMENT: Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări corporale.

- 1 Întrerupător de declanșare cu viteză variabilă (DCS334), Întrerupător de pornire/oprire (DCS335)
- 2 Buton de siguranță (numai DCS334)
- 3 Regulator de viteză
- 4 Buton de detașare a lamei
- 5 Apărătoare pentru degete
- 6 Manetă acțiune orbitală
- 7 Talpă
- 8 Manetă de înclinare a tălpii
- 9 Mâner
- 10 Cod dată

Destinația de utilizare

Fierăstraiele dumneavoastră DCS334 și DCS335 sunt concepute pentru operațiuni profesionale de tăiere în lemn, oțel, aluminiu, plastic și material ceramic în amplasamente diferite (ex.: pe șantierul de construcții).

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Aceste fierăstraie pentru traforaj pentru regim greu sunt unelte electrice profesionale.

NU permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere. (Cerință XE - numai în limba engleză)
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

Butonul de blocare și întrerupătorul de declanșare cu viteză variabilă (Fig. A)

DCS334

Pentru a bloca întrerupătorul de declanșare cu viteză variabilă **1**, apăsați butonul de siguranță **2**. Atunci când butonul de siguranță este apăsat la semnul pentru blocat, unitatea este blocată.

Blocați întotdeauna comutatorul de declanșare atunci când transportați sau depozitați unealta pentru evitarea pornirii accidentale.

Pentru a debloca întrerupătorul de declanșare, apăsați butonul de siguranță. Atunci când butonul de siguranță este apăsat la semnul de deblocare, unitatea este deblocată.

OBSERVAȚIE: Butonul de siguranță are culoarea roșie pentru a indica faptul că comutatorul este în poziția deblocat.

Pentru a porni fierăstrăul DCS334, apăsați întrerupătorul de declanșare cu viteză variabilă **1**.

Pentru a încetini și opri fierăstrăul, eliberați întrerupătorul.

Pe măsură ce întrerupătorul de declanșare este apăsat, numărul de curse pe minut continuă să crească, dar fără să depășească

viteza maximă a uneltei. Pe măsură ce întrerupătorul este eliberat, numărul de curse pe minut ale lamei scade.

OBSERVAȚIE: Această unealtă nu are posibilitatea de blocare a comutatorului în poziția PORNIT și nu ar trebui niciodată blocat în această poziție prin orice mijloc.

Întrerupătorul de pornire/oprire (Fig. A)

DCS335



ATENȚIE: Duceți întrerupătorul de pornire/oprire ❶ la poziția OPRIT înainte de a introduce acumulatorul.

Pentru a porni fierăstrăul DCS335, duceți întrerupătorul de pornire/oprire ❶ la poziția PORNIT. Pentru a opri fierăstrăul, duceți întrerupătorul de pornire/oprire la poziția OPRIT.

ASAMBLARE ȘI REGLAJE



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, eliberați butonul de blocare a comutatorului și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.



AVERTISMENT: Utilizați numai acumulatori și încărcătoare DEWALT.

Introducerea și scoaterea acumulatorului din unealtă (Fig. C)

DCS335: Duceți întrerupătorul de pornire/oprire ❶ la poziția OPRIT înainte de a introduce acumulatorul.

OBSERVAȚIE: Asigurați-vă că acumulatorul ❶ este complet încărcat.

Pentru a instala un acumulator în mânerul uneltei

1. Aliniați acumulatorul ❶ cu canelurile din interiorul mânerului uneltei.
2. Împingeți-l în mâner până când acumulatorul este fixat bine în unealtă și asigurați-vă că se cuplează bine în poziție.

Pentru a scoate acumulatorul din unealtă

DCS335: Duceți întrerupătorul de pornire/oprire ❶ la poziția OPRIT înainte de a demontarea acumulatorului.

1. Apăsați butonul de eliberare ❷ și trageți ferm acumulatorul din mânerul uneltei.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător conform descrierii din secțiunea privind încărcătorul din acest manual.

Acumulatorii cu indicator de nivel al încărcării (Fig. C)

Unii acumulatori DEWALT sunt prevăzuți cu un indicator pentru nivelul de încărcare care este compus din trei LED-uri verzi care indică nivelul de încărcare al acumulatorului.

Pentru a activa indicatorul nivelului de încărcare, apăsați și mențineți apăsat butonul acestuia. O combinație a celor trei LED-uri verzi se va aprinde desemnând nivelul actual de încărcare al acumulatorului. Atunci când nivelul de încărcare al acumulatorului este sub limita de utilizare admisă, indicatorul

de nivel al încărcării nu se va aprinde, iar acumulatorul va trebui reîncărcat.

OBSERVAȚIE: Indicatorul de nivel al încărcării reprezintă doar o estimare a nivelului de încărcare rămas al acumulatorului. Acesta nu indică funcționalitatea uneltei și poate varia în funcție de componentele produsului, temperatură și aplicația utilizatorului final.

Montarea și demontarea lamei (Fig. D, J)

Montarea lamei fierăstrăului

NOTĂ: Acest fierăstrău funcționează doar cu lame cu tijă în T.

NOTĂ: Lama pentru tăiere la nivel DT2074 poate fi utilizată împreună doar cu fierăstraiele DEWALT DCS334 și DCS335.

NOTĂ: Atunci când montați o lamă pentru tăieri la nivel (DT2074), insertul anti-așchii (❷, Fig. J) trebuie scos iar talpa trebuie să fie în poziția oprit la 0° pozitiv.

OBSERVAȚIE: Trebuie selectată lama potrivită pentru materialul care va fi tăiat.

1. Ridicați butonul de detașare a lamei ❹, conform Figurii D.
2. Introduceți lama cu tijă în T în mecanismul de prindere ❸, dirijând partea din spate a lamei în canelura rolei de ghidare ❶.
3. Tijă în T trebuie să fie introdusă complet în mecanismul de prindere.
4. Eliberați butonul de detașare a lamei.

Demontarea lamei



ATENȚIE: Nu atingeți lamele utilizate, acestea pot fi fierbinți. Poate apărea vătămarea personală.

1. Ridicați butonul de detașare a lamei ❹.
2. Cu o scuturare ușoară, lama va ieși.
3. Eliberați butonul de detașare a lamei.

Înclinarea tălpii (Fig. E)

Înclinarea tălpii

1. Scoateți accesorii pentru extragerea prafului, dacă sunt montate pe unealtă, deoarece unealta nu se va înclina dacă acestea sunt montate. Consultați secțiunea **Extragerea prafului**.
2. Deblocați talpa, trăgând maneta de înclinare a tălpii ❸ într-o parte.
3. Glisați talpa ❷ înainte pentru a o elibera din poziția de oprire la 0° pozitiv.
OBSERVAȚIE: Talpa poate fi înclinată spre stânga sau spre dreapta la maxim 45° în fiecare direcție. Există opritoare vizibile la 15° și 30°.
4. Odată atins unghiul de înclinație dorit, blocați talpa pe poziție:
 - a. Pentru unghiuri înclinate la 0° și 45°, glisați talpa spre spate și blocați-o mutând maneta pentru înclinație spre spate, sub corpul fierăstrăului.
 - b. Pentru toate unghiurile între 0° și 45°, blocați numai cu ajutorul manetei pentru înclinație.

Tăierea—Orbitală sau dreaptă (Fig. F)

Acest fierăstrău poate efectua patru tipuri de acțiuni de tăiere: trei orbitale și una dreaptă. Acțiunea orbitală se caracterizează printr-o mișcare mai agresivă a lamei și este potrivită pentru operațiunile de tăiere în materiale moi precum lemn sau plastic. Acțiunea orbitală asigură o tăiere mai rapidă dar cu o secționare transversală a materialului mai puțin netedă. În acțiunea orbitală, lama se mișcă și înainte în timpul acțiunii de tăiere, în plus față de mișcarea de sus în jos.

NOTĂ: Metalul sau lemnul de esență tare nu trebuie tăiat niciodată prin acțiunea orbitală.

Pentru reglarea acțiunii de tăiere, comutați maneta pentru acțiunea orbitală **6** între cele patru poziții de tăiere: 0, 1, 2, și 3. Poziția 0 este pentru tăiere dreaptă. Pozițiile 1, 2 și 3 sunt pentru tăiere orbitală. Agresivitatea tăierii crește pe măsură ce maneta este comutată între unu și trei, trei reprezentând setarea pentru tăierea cea mai agresivă.

Suflanta pentru praf (Fig. G)

Suflanta pentru praf **19** ajută la curățarea zonei de tăiere de resturile create de lamă.

Extragerea prafului (Fig. A, H)



AVERTISMENT: Praful poate fi periculos pentru sănătate. Utilizați întotdeauna un extractor de praf în timpul lucrului. Respectați întotdeauna reglementările naționale privind lucrul cu unelte care produc praf.

Portul pentru extragerea prafului, în combinație cu colectorul pentru extragerea prafului ajută la extragerea prafului de pe suprafața piesei de prelucrat, atunci când este conectat la un sistem adecvat de extragere a prafului.

OBSERVAȚIE: Unealta nu se va înclina dacă accesoriile pentru extragerea prafului sunt montate pe unealtă.

1. Poziționați colectorul pentru extragerea prafului **15** pe apărătoarea pentru degete **5** (Fig. A) până când se fixează pe poziție.
2. Glisați tubul pentru extragerea prafului **16** dinspre spatele unelei, până când se cuplează în colectorul pentru praf. Asigurați-vă că capătul adaptorului este orientat în sus.
3. Pentru a conecta un aspirator la tubul pentru extragerea prafului **16**, așezați un dispozitiv DEWALT AirLock (DWV9000), disponibil la toate dimensiunile de furtunuri de aspirare DEWALT, peste portul de colectare a prafului și rotiți manșonul pentru a-l bloca pe poziție. Tubul pentru extragerea prafului se va potrivi, de asemenea la un conector standard de 35 mm.

Capac anti-zgârieturi detașabil pentru talpă (Fig. I)

Capacul anti-zgârieturi al tălpii **17** ar trebui folosit atunci când tăiați suprafețe care se zgârie ușurință, cum ar fi laminatele, furnirul sau vopseaua.

Pentru atașarea capacului anti-zgârieturi al tălpii **17**, poziționați partea frontală a tălpii **7** în fața acestuia și coborâți fierăstrăul.

Capacul anti-zgârieturi se va fixa bine pe poziție, în partea posterioară a tălpii.

Pentru îndepărtarea capacului anti-zgârieturi al tălpii, prindeți-l de partea inferioară și detașați-l trăgând de urechile posterioare **18**.

Insertul anti-așchii (Fig. I, J)

NOTĂ: Nu utilizați insertul anti-așchii împreună cu lama pentru tăiere la nivel DT2074.

Insertul anti-așchii **20** ar trebui folosit atunci când încercați să reduceți la minim distrugerea materialului, mai ales când tăiați furnir, laminate sau suprafețe finisate, cum ar fi cele vopsite. Insertul anti-așchii trebuie montat în capacul anti-zgârieturi al tălpii **17**. Dacă acest capac nu este utilizat, montați insertul anti-așchii pe talpă **7**.

Setarea vitezei electronice de tăiere (Fig. A, K)

DCS334

Pentru a preseta viteza de tăiere, rotiți regulatorul de viteză **3** la nivelul dorit. Cu cât numărul setat este mai mare, cu atât este mai mare viteza de tăiere. Viteza de tăiere variază odată cu presiunea exercitată asupra întrerupătorului de declanșare cu viteză variabilă **1**, dar nu va depăși viteza setată de regulatorul de viteză **3**. Setarea dorită depinde de grosimea și tipul materialului.

OBSERVAȚIE: Utilizați viteze ridicate pentru tăierea materialelor moi precum lemnul.

DCS335

Regulatorul de viteză **3** poate fi utilizat pentru setarea anticipată a gamei de viteză necesare.

1. Rotiți regulatorul electronic al vitezei la nivelul necesar. Fierăstrăul DCS335 va porni la acea viteză atunci când întrerupătorul de pornire/oprire este dus la poziția PORNIT. Setarea dorită depinde de grosimea și tipul materialului.

OBSERVAȚIE: Utilizați viteze ridicate pentru tăierea materialelor moi precum lemnul.

Lumini de lucru

Luminile de lucru se află pe fiecare parte a lamei. Pentru a porni lumina de lucru, apăsați întrerupătorul de declanșare (DCS334) sau rotiți întrerupătorul de pornire/oprire (DCS335). Luminile de lucru vor sta aprinse 20 de secunde după ce unealta este pornită sau atâta timp cât durează efectuarea tăieturii.

OBSERVAȚIE: Luminile de lucru servesc la iluminarea suprafeței de lucru din apropiere și nu sunt destinate pentru a fi folosite ca lanternă.

Înainte de utilizare

Asigurați-vă că acumulatorul este (complet) încărcat.

OPERAREA

Instrucțiuni de utilizare



AVERTISMENT: Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, eliberați butonul de blocare a comutatorului și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.



AVERTISMENT: Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru urechi adecvat. În unele condiții și în funcție de durata de funcționare, zgomotul produs de acest produs poate duce la pierderea auzului.



AVERTISMENT: Risc de inhalare a prafului. Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, purtați ÎNTOTDEAUNA o mască aprobată anti-praf.



AVERTISMENT:

- Asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată bine. Îndepărtați cuiele, șuruburile și alte elemente de fixare ce ar putea deteriora lama.
- Verificați să existe spațiu suficient pentru lama sub piesa de prelucrat. Nu tăiați materiale care sunt mai groase decât adâncimea maximă de tăiere.
- Folosiți numai lame ascuțite. Lamele deteriorate sau îndoite trebuie să fie scoase imediat.
- Nu utilizați niciodată unealta fără o lamă montată.
- Pentru rezultate optime, deplasați încet și constant unealta pe piesa de prelucrat. Nu exercitați o presiune laterală asupra lamei. Țineți talpa dreaptă pe piesa de prelucrat. Atunci când tăiați curbe, cercuri sau forme rotunde, împingeți ușor unealta înainte.
- Așteptați până când unealta se oprește complet înainte de a scoate lama din piesa de prelucrat. După tăiere, lama poate fi foarte fierbinte. Nu atingeți.

Poziția corectă a mâinilor (Fig. L)



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați ÎNTOTDEAUNA o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți ÎNTOTDEAUNA unealta ferm pentru a fi pregătiți pentru o reacție neașteptată.

Poziția corectă a mâinilor presupune ca o mână să fie ținută pe mânerul principal 9.

Tăierea



AVERTISMENT: Fierăstrăul nu trebuie utilizat dacă talpa nu este atașată deoarece pot apărea vătămări corporale grave.

Tăieturi ascunse (Fig. M)

Tăietura ascunsă este o metodă facilă de a face o tăietură interioară. Fierăstrăul poate fi introdus direct într-un panou sau o placă fără a efectua vreo altă tăietură sau o gaură pilot. Atunci

când efectuați tăieturi ascunse, măsurați suprafața ce trebuie tăiată și faceți semn cu creionul. Apoi, răsturnați fierăstrăul în față până când capătul anterior al tălpii este poziționat pe suprafața de lucru și lama efectuează lucrarea la o cursă completă. Porniți unealta și lăsați-o să atingă viteza maximă. Apucați fierăstrăul bine și coborâți ușor capătul posterior al unelei până când lama atinge adâncimea maximă. Țineți talpa lipită de lemn și începeți să tăiați. Nu scoateți lama din tăietură atâta timp cât este încă în mișcare. Lama trebuie să se oprească complet.

Tăieturi la nivel (Fig. N)

Tăietura la nivel este necesară atunci când definitivăți tăieturile la capătul unui perete sau a unui obstacol, cum ar fi plăcile de backsplash. Una dintre cele mai ușoare modalități de a efectua o tăietură la nivel este de a utiliza o lamă pentru tăieri la nivel (DT2074). Lama pentru tăieri la nivel asigură posibilitatea tăierii până la marginea frontală a tălpii fierăstrăului. Scoate-ți insertul anti-așchii și readuceți talpa în poziția de oprire la 0° pozitiv înainte de a monta și utiliza lama pentru tăieri la nivel. Pentru obținerea unei tăieturi de cea mai bună calitate, lama pentru tăieri la nivel trebuie utilizată în poziția orbitală 0 sau 1. Lama pentru tăieri la nivel nu trebuie utilizată pentru începerea tăieturii deoarece aceasta împiedică sprijinirea tălpii pe suprafața de lucru. Utilizați metodele pentru tăierea lemnului explicate mai jos.

Tăierea lemnului

Suțineți tot timpul piesa de lucru într-un mod adecvat. Utilizați viteza cea mai mare pentru a tăia lemn. Nu încercați să porniți unealta atunci când lama este pe materialul ce trebuie tăiat. Acest lucru ar putea bloca motorul. Așezați partea frontală a tălpii pe materialul ce trebuie tăiat și țineți bine talpa fierăstrăului pe lemn în timpul tăierii. Nu forțați unealta; lăsați lama să taie la viteza corespunzătoare. Atunci când tăietura este completă, opriți fierăstrăul. Lăsați lama să se oprească complet apoi așezați fierăstrăul deoparte înainte de a desface piesa de prelucrat.

Tăierea metalului

Atunci când tăiați foi metalice subțiri, cel mai bine este să prindeți o bucată de lemn la capătul foi; acest lucru va asigura o tăiere curată, eliminând riscul apariției vibrațiilor sau distrugerea metalului. Amintiți-vă întotdeauna să utilizați o lamă mai fină pentru metalele feroase (pentru acelea care au un conținut ridicat de fier); și utilizați o lamă mai dură pentru metalele neferoase (pentru acelea care nu conțin fier). Utilizați o viteză mai mare pentru tăierea metalelor moi (aluminiiu, cupru, alamă, oțel moale, conducte galvanizate, conducte din tablă, etc.). Utilizați o viteză mică pentru tăierea materialelor din plastic, plăcilor, laminatelor, metalelor dure și fontei.

ÎNȚEȚINEREA

Unealta dvs. electrică DEWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea periodică.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, eliberați butonul de blocare a comutatorului și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Încărcătorul și acumulatorul nu sunt reparabile.



Lubrifierea

Lubrifierea rolei de ghidare (Fig. D)

Aplicați o picătură de ulei pe rola de ghidare **14** la intervale regulate, pentru a preveni blocarea.



Curățarea



AVERTISMENT: Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.



AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.

Accesorii opționale



AVERTISMENT: Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT.

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

Acestea includ:

- DE3241 Ghidaj paralel
- DE3242 Compas

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Produsele și acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer.

Produsele și bateriile conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime. Vă rugăm să reciclați produsele electrice și bateriile în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la www.2helpU.com.

Acumulator reîncărcabil

Acest acumulator cu durată lungă de viață trebuie să fie reîncărcat atunci când nu reușește să furnizeze putere suficientă în cazul lucrărilor efectuate cu ușurință anterior. La sfârșitul duratei sale de utilizare, eliminați-l acordând o atenție cuvenită mediului înconjurător:

- Consumați complet acumulatorul, apoi scoateți-l din unealtă.
- Acumulatorii Li-Ion sunt reciclabili. Duceți acumulatorii la reprezentantul dvs. sau la un centru local de reciclare. Acumulatorii colectați vor fi reciclați sau eliminați corespunzător.



Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate¹ pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs:

COD:

Serie mașină: /

Serie acumulatori: /

Serie stație încărcare:

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

Cumpărător:

Produs cumpărat cu factură/bon nr.:

Data:

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate „Documentul”).

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate (Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie) este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat. Conform prevederilor legale², consumatorii (consumator - orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității

sale comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberele), într-un termen de **doi ani** de la livrarea produsului (termen de garanție legală), vor avea dreptul:

- să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștință lipsa conformității sau a predat produsul vânzătorului ori persoanei desemnate de acesta pe baza unui document de predare-preluare, cu excepția situației când această măsură este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau disproporționată (dacă impune costuri nerezonabile vânzătorului);
- să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă. Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră;
- să aleagă între înlocuirea produsului sau rezoluțiunea contractului în cazul în care produsele de folosință îndelungată (produs complex, constituit din piese și subansambluri, proiectat și construit pentru a putea fi utilizat pe durată medie de utilizare și asupra căruia se pot efectua reparații sau activități de întreținere) defecte în termenul de garanție legală nu pot fi reparate sau durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală depășește 10% din durata acestui termen.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Pentru produsele a căror durată medie de utilizare este mai mică de doi ani, termenul de doi ani, menționat mai sus se reduce la această durată.

¹ Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

² Legea nr. 449/2003 privind vânzarea produselor și garanțiilor asociate acestora, Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

Consumatorul trebuie să informeze vânzătorul despre lipsa de conformitate în termen de două luni de la data la care a constatat-o.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de șase luni de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piese de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzis a se utiliza generatoarele pentru invertoare sau aparate de sudură.

Produsele din gamele **Black & Decker** și **Stanley FatMax** sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Situații în care nu vom repara produsele în baza garanției legale de conformitate

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul (aplicabil, după caz).
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.
3. Produsul prezintă defecțiuni cauzate de necunoaștere, omitere, neglijență ori accident.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele pe platformele destinate (<http://www.dewalt.ro/3/>, respectiv, <http://www.stanleyworks.ro/mystanley>) pot extinde gratuit garanția sculelor până la trei ani. Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă. Unele produse sunt excluse, pentru acestea se aplică Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48,020112	reparatii@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	B-dul. Vasile Milea nr. 2F 061344	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinesti nr. 34, 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669